

Esposizione sulla protezione civile a Locarno

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **18 (1971)**

Heft 3

PDF erstellt am: **09.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-365682>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Propos sur la protection civile

En Suisse orientale, les dernières semaines de février ont été marquées par les manœuvres du 4e Corps d'armée qui, pour la première fois, se sont déroulées dans le cadre de la défense totale; aussi ont-elles mis en évidence le rôle important de la protection civile. Nous désirons, à ce propos, relever le travail des états-majors civils de direction dont l'organisation s'est révélée efficace. Il faut espérer que l'exemple du Gouvernement zurichois fera école et incitera les cantons qui jusqu'ici n'ont encore rien fait ou trop peu fait, à prendre les mesures qui s'imposent dans le domaine de la défense totale. Nous publions un grand reportage illustré pour montrer à nos lecteurs comment se sont déroulées ces manœuvres, au sujet desquelles la presse quotidienne ainsi que la radio et la télévision ont publié de nombreux articles et diffusé des émissions intéressantes pour signaler à notre population quelles

sont les tâches et les problèmes de la défense totale.

Dans un article d'introduction, nous laissons la parole au commandant du 2e Corps d'armée, le colonel commandant de corps Jakob Vischer. Il relève le rôle de l'armée dans la défense totale, rôle qui ne saurait laisser indifférents ceux qui sont proches de la protection civile et œuvrent pour elle. Que ce soit à l'intérieur des installations d'exercices ou dans le cadre de leur déroulement proprement dit, les manœuvres du 4e CA ont montré à l'évidence les grands et précieux services que des unités de l'armée peuvent rendre à la population et aux autorités en cas de catastrophe ou d'état de crise. Elles ont montré aussi la portée du destin commun qui lie tout le pays, sans exception. A ce propos, nous tenons à signaler à nos lecteurs l'édition du numéro spécial «Armée et protection civile» de la *Industrie-Rund-*

schau dans lequel ont paru des articles dus à la plume de spécialistes et fournissant aux personnes intéressées des renseignements très instructifs sur le problème.

Ce numéro contient aussi un aperçu général de ce qui se fait par ailleurs en Suisse dans le domaine de la protection civile. Nous prions nos lecteurs, ainsi que les organismes de protection civile des cantons et de communes de nous signaler régulièrement ce qu'ils entreprennent, afin que «Protection civile» devienne un forum de véritable discussion. Ceci n'exclut nullement que des communications contenant des critiques constructives seront toujours les bienvenues.

Avec mes meilleures salutations,
votre rédacteur

Kurt Mamm



Esposizione sulla protezione civile a Locarno

I Grandi Magazzini *Jelmoli S.A.* di Locarno hanno allestito, di concerto con l'Unione svizzera per la protezione dei civili e con il concorso della nostra redazione, in una delle sue vaste vetrine sotto i portici prospicienti la storica e suggestiva Piazza grande, una riuscitissima mostra dedicata alla protezione civile ed ai suoi diversi rami d'attività. Le due fotografie che qui riproduciamo danno uno scorcio dei numerosi pannelli figurativi ed esplicativi che, unitamente al vario materiale esposto (fornito dal locale organismo di protezione), hanno suscitato il massimo interesse e il più entusiastico consenso del pubblico cittadino e forestiero e della numerosa clientela. Questa attraente manifestazione che l'importante emporio locarnese, per lodevole sollecitazione dei capi locali signori Poncioni di Locarno e Sala di Ascona, ha ben voluto tenere dal 28 febbraio scorso al 14 marzo corrente, sarà ripetuta prossimamente anche in altri centri del Canton Ticino.